ČÍSLO 16
6. ZÁŘÍ 2013

# Hlas severu

CENA 6 Kč | ČTRNÁCTIDENÍK PRO VARNSDORFSKÉ OBČANY | www.varnsdorf.cz

## Jde o peníze na hlídky

**Starostové Varnsdorfu, Duchcova a Šluknova se 19. srpna na varnsdorfské radnici setkali se zástupci Sdružení podnikatelů a živnostníků ČR (včetně jeho předsedy Bedřicha Dandy, který je zároveň náměstkem ministra průmyslu a obchodu) a zástupci o.p.s. Regionální partner CZ Rudolfem Luskem a Radkem Regentem.**

*Starostka Duchcova Jitka Bártová a předseda Sdružení podnikatelů a živnostníků ČR Bedřich Danda na schůzce u starosty Varnsdorfu*

Společnost Regionální partner CZ nabídla své zkušenosti z lokalit, kde pracuje s romským etnikem. Její činnost ve Varnsdorfu na Kovářské ulici během prvních dvou měsíců tohoto roku se osvědčila. Bylo dohodnuto, že několik vytipovaných obcí společně požádá o peníze ze státního rozpočtu na pilotní projekt, který by se uskutečnil v problémových lokalitách právě ve spolupráci s Regionálním partnerem CZ. Jedním z argumentů je, že výše potřebných financí (v řádu několika milionů korun ročně) je jen zlomkem nákladů na policejní síly v místech, kde lidé demonstrují proti „nepřizpůsobivým“.

Tiskové prohlášení účastníků schůzky:

Návrh závěrů společné schůzky ve Varnsdorfu dne 19. srpna 2013 za účasti zástupců autorů tzv. Výzvy starostům 2013, Sdružení podnikatelů a živnostníků ČR a Regionální partner CZ, o.p.s.: Kromě propagace návrhů, které budou projednány na Svazu měst a obcí ČR, se účastníci shodli na podpoře společného postupu. Všichni si uvědomují, že velcí investoři už do ČR nemíří, a proto podpora drobných podnikatelů a živnostníků je velmi důležitá. Regionální partner CZ navíc nabízí své zkušenosti s řešením bezpečností otázky, sociálních problémů i s oblastí osvěty. Na společné schůzce padl návrh vybrat pět obcí a pokusit se zde aplikovat dosavadní zkušenosti. Je proto třeba hledat možnost financování a vybrat těchto pět obcí pro realizaci pilotního projektu.

*Text a foto ham*

## PŘEVÁLCOVALI ZBYTEK SVĚTA

### Hasiči Kroupa, Šeps a Hocko přivezli z Belfastu zlato

Tři varnsdorfští profesionální hasiči - Josef Kroupa, Jan Šeps a Jan Hocko - vyrazili počátkem srpna na Světové policejní a hasičské hry v severoirském Belfastu. A sbírali medaile.

Josef Kroupa uspěl na začátku her v závodu horských kol a až na jednoho předčil svým výkonem všechny protivníky - na krk si tak za jásotu přihlížejících diváků pověsil stříbrnou medaili.

Další úspěch varnsdorfské výpravy na sebe nenechal dlouho čekat. Jan Hocko se dva dny po sobě účastnil zápasu a vzhledem ke své vynikající kondici porazil ostatní. Jednu zlatou medaili získal v zápasu řecko-římském, druhou pak ve volném stylu.

Úspěch Varnsdorfáků završila účast v týmovém závodu „Nejtvrdší hasič přežívá“ v Belfastu, prezentovaná jako „Ultimate Fireifighter“. Josef Kroupa a Jan Šeps vzali do party Tomáše Zemana, hasiče z Prahy, a Stanislava Kalvodu, fenomenálního atleta z Brna. A společně všechny protivníky rozdrtili.

Všichni varnsdorfští hasiči tak odlétají zpět do republiky se zlatou medailí na krku a již přemýšlí, zda se jim příští rok podaří zafinancovat další cestu na hry - tentokrát do Los Angeles.

U kluků jsme se po návratu do České republiky zastavili a podrobně jsme je vyzpovídali. Jaké jsou jejich plány, jak probíhá příprava a kdo cestování financuje?

***Josef Kroupa***

**Jak dlouho už se věnuješ sportu, potažmo disciplíně TFA?**

Sportu se věnuji celý život, „nejtvrdšímu hasiči“ od doby, co jsem u hasičů, takže už pěkných pár let. Samozřejmě taky jízda na kole a tak.

**Na kolika světových hasičských (a policejních) hrách už jsi byl?**

Začalo to v roce 2009 ve Vancouveru, tam jsme jeli společně s kolegy z Chomutova, pak vlastně každý rok, až na Sydney, kdy mi kvůli špatnému pasu uletělo letadlo. Takže v roce 2010 v Daegu - Jižní Korea, 2011 byly hry v New Yorku, 2012 zmíněné Sydney a letos v Belfastu. Takže čtyřikrát venku.

**A úspěchy?**

Pokud se soutěž „nejtvrdší hasič“ na hrách konala, vždycky jsem přivezl medaili. Z Kanady stříbro, Korea byla bronzová, v Americe byla týmová soutěž zrušena a teď v Belfastu konečně zlato v týmech, v jednotlivcích jsem byl čtvrtý. Další úspěchy pak v cyklistice.

**Je nějaký viditelný rozdíl mezi domácí a venkovní soutěží?**

V podstatě jen ten, že u nás se na těch „nejtěžších“ soutěžích běhá se zapnutým dýchacím přístrojem, což asi není úplně zdravý. Je to tím ztížený.

*Zleva Jan Hocko, Jan Šeps, Josef Kroupa - jako vždy i s varnsdorfskou vlajkou.*

**V zahraničí taky moc neholdují soutěžím „v kuse“…**

To je pravda, na světové úrovni je to dělené, čtyři „minutové“ disciplíny během celého dne,

*Pokračování na str. 8*

INZERCE

www.vdfreality.cz

EU - Grand s.r.o. Reality
místní realitní společnost

- prodej, koupě, pronájem
- oddlužíme vaši nemovitost
- vykoupíme vaši nemovitost

pobočky: Varnsdorf - Rumburk - Cvikov

TEL.: 800 888 533

Seriál o oceněných výrobcích - zákusky od Dlaska

*Čtěte na str. 4*

ZDRAVOTNÍ KOMISE O POLIKLINCE A RENTGENU
VARNSDORFSKÁ TROJČATA
VYHLÁŠENA FOTOSOUTĚŽ „VARNSDORF ... DNES“
TRAKTORY, TRAKTORY A ZASE TRAKTORY!

Fotbalová senzace: Varnsdorf vyřadil Teplice

*Foto ZdS*

*Čtěte na str. 10*

Příští číslo Hlasu severu vyjde 20. září 2013. Redakční uzávěrka 9. září 2013.

8 594172 500014 16

## ZE ZÁPISNÍKU POLICIE ČR

**• Trekové kolo**

Varnsdorfští strážci zákona se zabývají případem pravděpodobné krádeže kola. K té mělo dojít na zahradě u rodinného domu ve Varnsdorfu. Majitel si kolo nechal volně odložené na zahradě, kde zřejmě přilákalo pozornost kolemjdoucího nenechavce, který se chopil příležitosti a získal dopravní prostředek v hodnotě tří tisíc českých korun. Jednalo se o pánské jízdní kolo tmavošedé barvy se žlutým nápisem Wheeler 3600, vybavené převody zn. Shimano, pevnou vidlicí, dvěma černými blatníky a dvěma špalkovými brzdami. Na rámu byly přidělány dva držáky na lahev. Řidítka byla volně nastavitelná. V případě, že jste někde pohřešované kolo zahlédli, neváhejte se obrátit na linku 158 či nejbližší policejní útvar. *Nprap. Petra Trypesová, Krajské ředitelství policie Ústeckého kraje*

# Téma pro zdravotní komisi: využití polikliniky a rentgen

Rada města pověřila zdravotní komisi kontrolou využití obou budov polikliniky v Poštovní ulici. Ve velké budově, která prošla rekonstrukcí střechy a horního patra, bylo v době prohlídky budovy (31. července) sedm volných prostor v dobrém stavu, takže v nich mohou být zřízeny ordinace. O zřízení ordinací v této budově je ze strany lékařů zájem, a je tedy nadějné, že by postupně došlo k jejímu úplnému využití. Na toto téma komise jednala s místostarostou Karlem Dubským, od něhož dostala informaci, že radnice s jednotlivými lékaři o obsazení těchto prostor jedná.

Malá budova polikliniky č.p. 1254 je v současné době úplně využita.

Komise také probrala téma pořízení rentgenu do velké budovy polikliniky. Podle jejího názoru je rentgen využívaný v Nemocnici Varnsdorf v některých případech nepraktický a pro nemobilní občany často nevyhovující. Na poliklinice by byl zcela jistě plně využit. Podle informací ředitele nemocnice MUDr. Járy ale prostor v budově polikliniky nesplňuje technické podmínky pro umístění rentgenu. Komise nicméně požaduje ověřit, zda nedošlo ke změně, a zjistit, zda město má k dispozici finanční prostředky na nový rentgen. Navrhuje případně i zajistit náhradní automobilovou či autobusovou dopravu na snímkování do nemocnice.

Od MUDr. Lubomíra Svobody komise obdržela zprávu o technických problémech v ordinacích na Lesní ulici č.p. 3013. Soupis potřebných oprav byl předán členu rady města Ing. Novotnému.

Ředitel nemocnice MUDr. Jára požaduje rekonstrukci nemocničního dvora a schodů v takovém termínu, aby byla hotova do začátku zimního období. O požadavku byl informován odbor správy majetku a investic.

Členy zdravotní komise jsou PharmDr. Jindřich Šmíd (předseda), MUDr. Václav Jára, MUDr. Lubomír Svoboda, MUDr. Richard Šebek, Jan Cibulka, Hana Cupalová, Marcela Čelková a MUDr. Jakub Bartl, který se ale pro pracovní vytížení rozhodl na členství rezignovat.

*ham*

# Krásné stavební pozemky města na prodej!

Město Varnsdorf ve spolupráci se společností Regia a.s. nabízí k prodeji velmi hezké městské pozemky vhodné pro výstavbu rodinných domů. Pozemky se nacházejí v severní části města Varnsdorf v klidné lokalitě pod Hrádkem s přístupem z ulice Petra Bezruče, ve které se také nalézají veškeré inženýrské sítě. Pozemky mají jižní orientaci a krásný výhled na zalesněné kopce za městem. Dle územního plánu města Varnsdorf jsou pozemky určeny pro nízkopodlažní obytnou zástavbu. Více informací naleznete na www.regiavdf.cz nebo poskytneme na telefonním čísle 602 143 739.

EUROREGION neisse–nisa–nysa
Ziel 3 | Cíl 3
EVROPSKÁ UNIE
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung Investition in Ihre Zukunft/Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

# Projekt Stezka bez hranic - Weg ohne Grenzen

Euroregion Nisa prostřednictvím Fondu malých projektů poskytl dotaci na zpracování projektové dokumentace pro zřízení Stezky bez hranic, která bude spojovat město Varnsdorf a město Seifhennersdorf v místě historické stezky v lokalitě u pivovaru.

Projektová dokumentace bude podkladem pro vyřízení stavebního povolení a budoucí realizaci znovuotevření stezky pro pěší a cyklisty mezi Varnsdorfem a Seifhennersdorfem. Realizace se bude odvíjet v závislosti na získaných finančních prostředcích.

Město Varnsdorf nechalo zpracovat projektovou dokumentaci stezky na území české strany hranice, město Seifhennersdorf na německé straně.

Projektová dokumentace na obou stranách hranice vznikala kontinuálně a v intenzivní spolupráci německé a české projekční kanceláře, velmi důležitým aspektem projektu byla dobrá komunikace a vstřícnost projektových kanceláří. Bylo nutné konzultovat přesné zaměření území, předávání zaměření a katastrální mapy mezi projektanty v digitální podobě (formát .dwg). Důležité bylo sjednocení materiálu povrchu, konstrukce, šíře, obrubníků obou částí stezky.

Během realizace projektu „Stezka bez hranic“ byla vytvořena internetová prezentace projektu s aktualitami, zápisy z jednání, fotodokumentací, ukázkami vznikajících projektových dokumentací: http://www.stezka-weg.cz/cs/ *-zb-*

*Společné jednání projektových kanceláří na státní hranici nad pracovní verzí dokumentace. Zprava český projektant Martin Cimburek, německý projektant Thomas Leipert a tlumočník Jan Vinikar.*

# Skládkování v Rožanech zatím prodlouženo

Provoz skládky v Rožanech, kam je svážen odpad z celého výběžku včetně Varnsdorfu, byl prodloužen do konce roku, přestože provozovatel, tj. firma Marius Pedersen, původně předpokládal uzavření již v létě. Založení nové skládkové kazety v rožanském areálu brání spor města Šluknova s provozovatelem skládky o podmínky smlouvy. Kamenem úrazu je zodpovědnost za starou ekologickou zátěž. Pokud nebude spor vyřešen do konce roku, bude pravděpodobně odpad vyvážen na skládku ve Volfarticích, což prodraží dopravní náklady. *ham*

# Nové železniční zastávky

Správa železniční dopravní cesty uzavřela s firmou Chládek a Tintěra Pardubice smlouvu o dílo na zhotovení stavby „Lubahn: Liberec 5. nástupiště a Varnsdorf staré nádraží“. Maximální cena díla má být 24,3 mil. korun bez DPH (celkem za stavbu v Liberci a Varnsdorfu) a dokončení prací je plánováno do 30. listopadu.

Na dobré cestě je také výstavba další železniční zastávky ve Varnsdorfu u Pivovaru Kocour. Jejím investorem je právě pivovar a část prací bude provedena svépomocí. Znamená to, že od prosincové změny jízdního řádu budou vlaky TRILEX zastavovat již na obou nových varnsdorfských zastávkách.

Předběžně jsme byli informováni o výluce v souvislosti se stavebními pracemi mezi stanicemi Varnsdorf a Seifhennersdorf od 1. října.

*ham*

## Z DIÁŘE STAROSTY

17. 8. - Tolštejnské krasodění v Jiřetíně p. J., moderování akce
19. 8. - Schůzka iniciátorů Výzvy starostům 2013 s o.p.s. Regionální partner CZ a Sdružením podnikatelů a živnostníků ČR
20. 8. - Řešení stížností na hlučnost hřiště u Západní ul. s pracovníky MěÚ a městskou policií
- Jednání s ředitelem a.s. Regia Ing. Radkem Hamplem – pronájmy sportovišť aj.
- Jednání s ředitelkou Městské knihovny Varnsdorf Ing. Ilonou Martinovskou
- Jednání s Ing. E. Hamplovou, MAS Šluknovsko, o strategickém plánování
22. 8. - Pracovní schůzka účastníků Výzvy starostům 2012 s vedením Svazu měst a obcí ČR v Praze v Kongresovém centru. Společně probrali témata, kterými se bude zabývat „kulatý stůl“ počátkem září pod patronací SMO: bezpečnost, sociální dávky, sociální bydlení, školní docházka...
23. 8. - Jednání s Ing. Janem Rýdlem o rozvoji sportovních a turistických aktivit ve městě
- Účast na městských slavnostech v Seifhennersdorfu
24. 8. - Schůzka s kardinálem Dominikem Dukou a účast na slavnostní mši k cyrilometodějskému výročí
26. 8. - Jednání s p. Miklošem o možnosti zřídit ve městě sociální firmu
- Účast na dozorčí radě Technických služeb města Varnsdorf (jako host)
- Schůzka s organizátory Festivalu lokální ekonomiky

# Zemřel kronikář města Oldřich Voženílek

18. srpna v pražské nemocnici nečekaně ve věku 77 let zemřel pan Oldřich Voženílek.

Mnozí z nás jej pamatují jako pedagoga. Narodil se 24. dubna 1936 v Hradci Králové. V roce 1955 přišel do Varnsdorfu a učil zde nejprve na dvou základních školách a od roku 1966 vyučoval ve Zvláštní škole Varnsdorf. Od roku 1991 tuto školu (později přejmenovanou na Speciální školy Varnsdorf) řídil až do odchodu do důchodu v roce 2001. Znali jsme ho také jako nadšeného hudebníka: v dechovce Pavla Zelenky hrál na bicí a vypomáhal jí téměř do poslední chvíle.

Zápisy do městské kroniky mu byly svěřeny v roce 1986. Tehdy ji ale musel zpětně doplnit od roku 1979, protože předchozích sedm let se kronice nikdo nevěnoval. V práci kronikáře pak pokračoval až doposud. Tedy přes čtvrt století. Tuto práci, sic odměňovanou jen symbolicky, bral s velkou vážností, přestože v posledních měsících síly již ubývaly. Těšil se, že po kompletaci materiálů s letošním letopočtem již kronikářskou štafetu předá svému nástupci.

Díky jeho pečlivosti disponuje město nejen samotnou ručně psanou kronikou, ale i množstvím systematicky uspořádaných příloh, dokumentujících život města i jeho širšího okolí. Nebude lehké najít za něho odpovídající náhradu.

S panem Voženílkem se loučíme publikováním jeho krátké stati z roku 2005, kdy čtenáře muzejní ročenky Mandava/Mandau 2005 seznámil s novodobou historií varnsdorfských kronik.

Čest jeho památce. *red.*

# Kronika města Varnsdorfu

V současné době má město Varnsdorf ručně psanou kroniku v pěti dílech. První dva díly jsou psány německy a jejími hlavními autory byli Alois Palme a Karl Richter.

V roce 1852 vyšla tiskem rozsáhlá Palmeho kronika „Varnsdorf a jeho pamětihodnosti od založení až do roku 1850“, kterou byl dán základ povědomí o historii tohoto města (v té době mělo ještě statut vesnice – nepochybně největší v tehdejším Rakousku). Kniha vstoupila do místních dějin pod názvem „Palmeho kronika“ a během let byla rozšířena jeho pokračovateli o druhý díl, který dovedl místní historii až do roku 1922. Jedním z pokračovatelů Palmeho byl také varnsdorfský učitel a archivář Karl Richter, který druhý díl této německy psané kroniky do května roku 1945 dokončil.

V roce 1999 se podařilo nadšencům z Kruhu přátel muzea Varnsdorf vydat úplný český překlad prvního dílu Palmeho kroniky, a to zásluhou překladatelky paní Věry Kavanové, bývalé ředitelky městské knihovny. Kronika není psána chronologicky, ale po tematických okruzích. V následujícím roce byl vydán překlad již zmíněného dodatku do roku 1922.

S osobou Karla Richtera byl spjat vznik varnsdorfského archivu. Byl to on, kdo v roce 1922 navrhl městské radě, že bude o archiválie pečovat. V roce 1935 se stal ředitelem Měšťanské chlapecké školy ve Varnsdorfu a v obou funkcích setrval až do května 1945. Celá jeho rodina se dostala do tzv. „divokého odsunu“ a na poslední chvíli ji zachránilo to, že manželka Emma měla české kořeny. Karl Richter dostal již od české poválečné správy úkol vést kroniku a nadále pracovat v městském archivu. V roce 1948 odešel na vlastní žádost do Rakouska.

Česky psaný třetí díl kroniky města začíná rokem 1945 a končí rokem 1983. Prvním českým kronikářem byl zároveň první český poválečný ředitel Měšťanské školy ve Varnsdorfu Karel Macků; kroniku psal do roku 1950. Jeho pokračovateli byli další kronikáři: Miloslav Říha (1951-1954), František Michek (1955-1957), Jan Plhal (1958), Václav Hladík (1959-1961), Zdeněk Jemelka (1962-1978) a Oldřich Voženílek (1979-1983).

Poslední jmenovaný v tomto výčtu kronikářů napsal nejen celý čtvrtý díl kroniky (1984-1996), ale také pátý díl (1997-2002). Rokem 2003 začíná již šestý díl, stále psaný stejným kronikářem, který byl do této funkce jmenován až 20.2.1986, ale kroniku psal zpětně již od roku 1979 - tedy čtvrt století.

*Oldřich Voženílek*

*Poznámka redakce: Text byl psán v roce 2005. Mezitím byla dokončena šestá kniha (2003-2008) a událostmi roku 2009 byl načat díl sedmý.*

# Dražší jízdenky a pošta

Pokud jezdíte autobusem často, tak už to víte. Jestli jen jednou za čas a od začátku srpna jste se ještě místními linkami nevezli, bude vám užitečná informace o zdražení jízdného.

I ten nejkratší úsek mezi sousedními zastávkami nyní vyjde na 11 korun (0-4 km). Do vzdálenosti 7 km se platí 15 Kč, do 10 km (např. Varnsdorf AN - Rumburk Bytex přes Německo) 19 Kč a do 13 km (např. Varnsdorf AN - Rumburk Bytex přes Studánku) 22 Kč. Do Děčína se nyní svezete za 58 Kč. Nárůst cen se pohybuje od 10 do 21 procent podle ujetých kilometrů.

O zvýšení cen rozhodl Ústecký kraj, jehož radní toto řešení upřednostnili před omezováním spojů. Kraj se totiž potýkal s neúměrným navyšováním úhrady prokazatelné ztráty provozovatelů autobusových linek. A ty zas byly způsobeny poklesem tržeb dopravců kvůli růstu DPH a inflací. Nové ceny jsou doporučené do konce roku 2014.

*A když, dědečku, vystoupíte z autobusu u pošty, že pošlete dopisy nebo zaplatíte složenku, nezapomeňte, že od srpna si připlatíte i zde!* Obyčejné psaní už ne za 10, ale za 13 korun. Ceny naskočily také u položek doporučené psaní, cenné psaní, mezinárodní zásilky, poštovní poukázka typu A. A tak asi bude výhodná ta novinka - Zákaznická karta České pošty, s kterou prý zdražení málem ani nepocítíte. *ham*

# Varnsdorfská trojčata

Tři chlapci Tomáš, Lukáš a Štěpán se narodili manželům Hellerovým už v květnu. Hlas severu se o nich dověděl v srpnu díky televizi Nova. Reportáž odvysílaná 18. 8. totiž kritizovala přístup varnsdorfské radnice, odkud rodičům přišel - dříve než gratulace - nový výměr na poplatky za odpad.

Samo vedení města s tímto postupem není spokojeno. Starosta by byl raději, kdyby noví občánci města (nejen trojčata) byli nejdříve oficiálně přivítáni a teprve potom aby se řešily formality s poplatky.

Systém je ale nastaven jinak: poté, co porodnice předá informaci o narození do místa trvalého bydliště rodičů, jsou nově nahlášení obyvatelé rutinním postupem téměř okamžitě převzati do evidence poplatků. Lze pochopit, že rodičů, jejichž ratolesti bojovaly dlouhé týdny o život v inkubátorech, se takto rychlá reakce dotkla.

V reportáži bylo zmíněno i to, že rodiče museli shánět pečovatelku, na kterou mají nárok, mimo naše město. Vedoucí odboru sociálních věcí a zdravotnictví Josef Fibiger potvrdil, že přímo ve Varnsdorfu tuto službu nikdo neposkytuje a je třeba ji sjednat u organizací, které ji mají registrovanou. Těch je ale poskrovnu a ze vzdálenějších míst za klienty nedojíždějí. Sociální odbor po intenzivní komunikaci s rodiči a sociálními službami nakonec zprostředkoval pečovatelku z Filipova (přestože reportáž vyzněla v tom smyslu, že rodiče se svou žádostí na radnici nepochodili).

Hlas severu získává informace o novorozencích prostřednictvím nejbližší (rumburské) porodnice, přičemž rodiče udělují souhlas s jejich publikováním. Matrika, respektive evidence obyvatel, nesmí osobní údaje sdělovat.

***Všem třem klukům přejeme, aby se jim i přes obtížný start do života po všech stránkách dařilo, a rodičům, aby úspěšně zvládali péči o trojčata a aby se i ve svém okolí setkávali jen se vstřícností, jakou taková péče zasluhuje.*** *ham*

# Projekt Hasiči

Z Evropského fondu pro regionální rozvoj je prostřednictvím programu Ziel3/Cíl3 financován projekt Hasiči Varnsdorf, Rumburk, Großschönau, Seifhennersdorf - poskytování vzájemné pomoci. Čtyři kooperační partneři (města) v rámci tohoto projektu investují do protipovodňových opatření a techniky potřebné při zásazích v průběhu přírodních katastrof.

Podmínkou pro získání dotace je realizace dvou teoretických školení a dvou praktických cvičení, kde se sejdou hasičské sbory všech čtyř dotčených měst.

První teoretické školení proběhlo letos 12. srpna ve velkém sále Střelnice ve Varnsdorfu. Zúčastnilo se ho asi 50 členů hasičských záchranných sborů Varnsdorfu, Rumburku, Seifhennersdorfu a Großschönau. Tématem školení byla vzájemná komunikace při společných zásazích, co nejrychlejší informační spojení při hlášení požárů či přírodních katastrof. Po skončení přednášky proběhla diskuze o možném řešení problémů vzájemné komunikace při přeshraničních zásazích.

Druhé teoretické školení proběhlo dne 26. srpna v Domě kultury v Rumburku. Tématem byly příklady využití strojní služby a techniky při uskutečněných společných zásazích, jejich průběh. Hovořilo se o mezinárodní signalizaci při společných zásazích. Německé hasičské sbory názorně předvedly vesty, které slouží k barevnému rozlišení zasahujících hasičů.

V sobotu 28. září proběhne první praktické cvičení na téma protipovodňové opatření, záchrana a evakuace osob, mapování terénu. Cvičení se uskuteční v Großschönnau s následným přesunem do Seifhennersdorfu, kde budou slavnostně otevřeny nově vybudované protipovodňové nádrže.

V sobotu 19. října se bude ve Varnsdorfu a v Rumburku konat praktické cvičení spolu s ukázkami protipovodňové techniky, která byla získána z dotace. Kromě drobných zařízení, jako elektrocentrály, suché obleky, čerpadla, vysoušeče, záchranné desky, čluny apod. budou slavnostně představena dvě nová speciální zásahová auta varnsdorfských a rumburských hasičů. *-zb-*

Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu
EVROPSKÁ UNIE
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung Investition in Ihre Zukunftf/Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

# Fotokronika

**Knoflíky. Spousta knoflíků...**

K vytvoření rekordu v počtu přišitých knoflíků během Tolštejnského krasodění 17. srpna v Jiřetíně pod Jedlovou přispěl i starosta Varnsdorfu Martin Louka. Ke knoflíkářskému stánku si jen odskočil od moderování celodenního programu. Přišitých knoflíků bylo nakonec přes 880. *Foto ham*

**Mše s kardinálem**

V sobotu 24. srpna se v děkanském kostele sv. Petra a Pavla na náměstí konala mše svatá jako součást oslav 1 150. výročí příchodu slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje. Celebroval ji pražský arcibiskup a primas český kardinál Dominik Duka. *Foto Ivo Šafus*

**Diskuse na náměstí**

V sobotu 24. srpna se na různých místech republiky konala ohlášená i neohlášená shromáždění. Ve Varnsdorfu na tento termín sice shromáždění nebylo úředně ohlášeno, ale na náměstí si daly sraz tři až čtyři desítky lidí, kteří upozorňují na neřešené problémy s „nepřizpůsobivými“. *Foto Ivo Šafus*

# Café Dlask: zákusky s puncem kvality

*Větrníky od Dlaska*

*V rámci seriálu o držitelích ocenění „Regionální potravina Ústeckého kraje“ a dalších certifikátů kvality přinášíme rozhovor s dalším z nich. Tentokrát je to cukrárna a kavárna Café Dlask. Shodou okolností právě letos je tomu již deset let, co pečují svými dobrotami o naše chuťové pohárky. Vyzpovídala jsem pro vás přímo majitele, pana Františka Dlaska.*

***Vy máte těch regionálních potravin více. Váš větrník je regionální potravinou Ústeckého kraje a borůvkový řez a dort tety Alenky jsou regionálními produkty Československého Švýcarska (ČŠ). V čem se toto ocenění liší?***

Rozdíl je v tom, že regionální potravina je soutěž, kde se vybírá z okruhu přihlášených výrobků do daného ročníku. Vítěz pak dostane možnost na 4 roky toto ocenění používat. Kdežto regionální produkt ČŠ není soutěž. Kdokoli, kdo splní stanovená kritéria a projde komisí, dostane certifikát, že výrobek je místní a může ho používat neomezeně dlouho.

***Čím myslíte, že je váš větrník tak výjimečný?***

(Úsměv) No, jednoduše chutnal nejvíc ze všech ostatních. Ale u této soutěže není regionalita tak přísná jako u certifikace na produkt ČŠ. Tady stačí, aby výrobek byl vyroben na území kraje a z nějakého procenta českých surovin. Při žádosti o status regionálního produktu ČŠ hrál například u toho borůvkového řezu důležitou roli fakt, že borůvky jsou skutečně místní - nosí mi je místní sběrači. Na dort tety Alenky zase máme starou rodinnou recepturu od mé tety Alenky, která ji má od své maminky. Letos jsem soutěžil opět, a to s laskonkou. Neumístili jsme se, ale postoupili jsme do soutěže „O nejlepší Potravinářský výrobek Přemysla Oráče“, tak uvidíme.

***Vy jste tedy původem také místní?***

Babička se tu narodila, myslím roku 1908, jako Češka. Ona tedy byla místní, varnsdorfská, bydlela tu i během války. Děda se narodil v roce 1903 kousek od Staré Boleslavi, ale od roku 1913 tu už prokazatelně byl také. A pravděpodobně tu už předtím žili nějací jejich příbuzní, protože asi tak před měsícem se mi ozvali odkudsi z Austrálie, že jejich dědeček Hermann Dlask, narozený ve Varnsdorfu roku 1890, se v Žitavě vyučil pekařem. Jsme tedy asi jedni z mála Čechů, kteří tu byli už před válkou.

*Borůvkový řez*

***Kde se vůbec vzala myšlenka otevřít ve Varnsdorfu cukrárnu?***

Nápad vznikl někdy v roce 2002, když se prodávaly tyto činžovní domy. Sestra má v jednom z nich hračkárnu a dostala strach, že nový majitel jí napaří velký nájem, čímž ona o obchod přijde. Tak táta řekl, že ten barák koupíme. Teprve potom, když už ho koupil, jsme vzali klíče od sklepa a začali ho prohlížet v jakém je stavu. Procházeli jsme sklepy a sestra tehdy prohlásila: „Tady by byla hezká cukrárna!“ No a tak jsme začali stavět cukrárnu. Ale ten prostor byl šílený. Tady v té místnosti to byly tři náklaďáky odpadků, splašky celého domu tudy tekly, práce bylo habaděj. Táta tu dělal stavební dozor. Já se ženou jsme pak dali dohromady nabídku a servis. Ale docela mě nedávno pobavilo, když jsem zaslechl, že když tady dělal zákusky starej Dlask, tak byly podstatně lepší. Přitom táta byl elektrikář a celý život pracoval v TOSu a motal se kolem mašin. On to byl jeho celoživotní sen mít kavárnu, ale pak, když si ji postavil a začal dělat kavárníka, zjistil, že vlastně nechtěl být kavárníkem, nýbrž kavárenským hostem.

*Dort tety Alenky*

***A lidé chodí, nebo už krize dopadla i na dorty?***

Počet lidí se v průběhu let nijak nezměnil, ale lidé spíše začali méně utrácet. Dříve koupili třeba 20 zákusků, dnes koupí osm. Dlouho jsme o krizi slyšeli jen z televize, ale teď už dopadla i na nás.

*Děkujeme za rozhovor a za Hlas severu gratulujeme ke kulatému desátému výročí. Přejeme do dalších let spoustu spokojených a milých zákazníků.*

*AMD,*

*foto Petr Zápotocký*

# Festival lokální ekonomiky

FESTIVAL LOKÁLNÍ EKONOMIKY
VARNSDORF 21. - 22. 9. 2013

Součástí festivalu, o němž jsme informovali v předchozím čísle, bude prezentační trh regionálních produktů, přehlídka místní kultury a dvoudenní konference o lokální ekonomice. Na ni jsou pozváni zajímaví hosté, kteří nám předají množství praktických zkušeností pro zlepšení ekonomické prosperity regionu a s tím souvisejícího řešení vysoké nezaměstnanosti, sociálních problémů, poklesu kupní síly a řady dalších nepříznivých společenských jevů, s nimiž se aktuálně potýkáme. Bude například představen nový varnsdorfský potravinový spolek nebo záměr prodejny regionálních produktů. Specialitou festivalu bude „lokální oběd“ z výhradně místních surovin v restauraci Střelnice a tisková konference, na níž bude představena varnsdorfská lokální měna TNE - tvrdší než euro.

Trh začne v sobotu 21. září v 9 hodin a bude na něm možno nakoupit farmářské produkty a řemeslné výrobky přímo od živnostníků a firem z děčínského regionu. Prodejcům i zákazníkům se tím nabízí výtečná příležitost k přátelskému setkávání a navazování nových kontaktů. Zájemci o stánkový prodej se mohou ještě stále hlásit na telefonním čísle: 603 574 023.

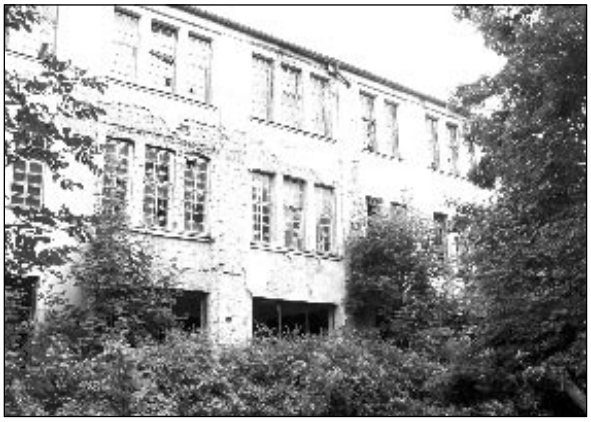
Průběžně aktualizovaný program festivalu najdete na webu www.lokalni-ekonomika.cz. Pořadatelem je Místní akční skupina Šluknovsko a hlavním partnerem internetový portál pro podporu místního podnikání www.vylep.info.

*-mz-*

# Pár kroků po Východní

Naši čtenáři si přáli zveřejnit fotografii zarostlého chodníku na Východní ulici u křižovatky s ul. Legií a Kollárovou. Prý to tady tak vypadá rok co rok a děti z nedaleké základky opět budou muset při vycházkách do města obcházet křoví po silnici.

Krátký úsek směrem k prodejně pana Vohnouta je ukázkou dalších nelibých zákoutí. Do kategorie odpudivých ruin se dostaly objekty bývalé jídelny a zdravotního střediska Elite. Když už jsme tu byli, nechtěli jsme vás o ně ošidit... *Foto ham*



## Nabídka výuky anglického a německého jazyka v ZŠ náměstí

Tradicí se stala výuka jazyků pro dospělé. I ve školním roce 2013/2014 budeme ve výuce pokračovat. Anglický jazyk se bude vyučovat ve 3 skupinách s různou vstupní úrovní, německý jazyk v jedné, při velkém zájmu, případně při rozdílnosti dosažené úrovně ve dvou. První schůzka zájemců proběhne **v pondělí 9. 9. 2013 v 16.00 hodin** v budově školy. První hodiny proběhnou na konci září. Cena za 40 hodin výuky je 2.200 Kč.

Přihlášky, dotazy: **V. Zemler, tel. 737 236 953, e-mail: info@zs-namesti.cz; www.zs-namesti.cz; www.zs-namesti.eu**

# Pozvánka na závěrečný festival

## VYHLÁŠENÍ FOTOGRAFICKÉ SOUTĚŽE

### „Varnsdorf, město průmyslu a zahrad právě dnes“

Soutěže se mohou zúčastnit všichni nadšení fotoamatéři bez rozdílu věku. Téma soutěže je velmi široké bez zvláštních omezení. Fotografie ale musí pocházet přímo z Varnsdorfu a vypovídat o životě v něm. Nafocené musí být **od 6. 9. do 18. 9. 2013**. Uzávěrka příjmu fotografií do soutěže bude ve středu 18. 9. 2013 v 12.00 hodin. Všechny fotografie posoudí odborná porota. Tři nejlepší fotografie budou ohodnoceny zajímavými cenami. Porotou vybraný výstavní soubor bude prezentován 21. 9. 2013 během konání **Festivalu lokální ekonomiky**.

Digitální snímky v běžných formátech je možné posílat přes online úschovny na emailovou adresu varnsdorfského muzea: Varnsdorf@muzeumdc.cz. Případně osobně donést na digitálním mediu přímo do muzea sídlícího dnes na adrese Legií 2574 (kdysi bývalé jesle a posléze dětské a hudební oddělení městské knihovny) od pondělí do pátku od 8.00 do 16.00 hodin.

**Propozice:**

Posílejte maximálně deset fotografií ve všech běžných digitálních formátech (RAW, JPG, TIF).

Jedna strana fotografie musí mít minimálně 3 500 pixelů.

U každé fotografie musí být uveden název a jasná identifikace autora: jméno, příjmení a poštovní adresa.

## Návštěva Hrádku může znamenat výhru

Varnsdorfský Hrádek se zapojil do celostátního projektu „Měsíc věží a rozhleden“. Kdo během jednoho měsíce (28. 9. - 28. 10.) navštíví alespoň některou z rozhleden zobrazených na speciálně vydaných pohlednicích, může se zapojit do slosování o zajímavé ceny. Soutěž organizuje Turistické a mapové centrum v Českých Budějovicích. *-r-*

# Nabízí dotace pro „neziskovky“ a „příspěvkovky“

Ústecká komunitní nadace provedla na přelomu let 2012-2013 analýzu „100 problémů - 100 příležitostí pro ústecký region“. Jejím cílem bylo poskytnout unikátní pohled na stěžejní problémy v našem okolí prezentovaný aktivními občany, nikoli institucemi. Nadace se rozhodla na identifikovaná témata rozdělit několika set tisíc korun ročně.

Nevládní neziskové organizace i příspěvkové organizace **z okresů Děčín, Litoměřice, Teplice a Ústí nad Labem** mají možnost se ucházet o příspěvek až 50.000 Kč, a to v rámci nově vyhlášené výzvy k předkládání projektů do 24. otevřeného grantového kola ve dvou programech:

Program **„Lidé s lidmi - budování lidské vzájemnosti“** má za cíl přispět k posilování mravních hodnot a odpovědnosti jednotlivce, rozvoji místní občanské angažovanosti, budování dobrých mezilidských a sousedských vztahů a ke snižování sociálního napětí. Cílem programu **„Lidé k budoucnosti - Směřování k dlouhodobé udržitelnosti“** je přispět ke zdravému růstu a přípravě mladé generace pro aktivní život, k možnostem jejího perspektivního pracovního uplatnění, rozvíjet inovace a spolupráci v rámci osobního rozvoje a podporovat koncepční, odborná a dlouhodobě udržitelná řešení problémů.

Podpořené projekty budou zveřejněny do 4. prosince 2013. Realizace projektů musí proběhnout **od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2014**. K dispozici jsou prostředky **v minimální výši 350.000 Kč** pocházející z výnosů příspěvku Nadačního investičního fondu, darů společností AIR PRODUCTS, spol. s r.o., Black & Decker (Czech), s. r. o., a Jotun Powder Coatings (CZ), a.s., a darů dalších místních dárců.

**Uzávěrka pro podání žádostí je pondělí 30. září 2013.**

Více informací, včetně přihlášek a podrobných pravidel je možné získat na **www.komunitninadace.cz**.

Kontakt: Ústecká komunitní nadace, Koněvova 1697/18, 400 01 Ústí nad Labem, www.komunitninadace.cz

Kateřina Valešová, tel. 475 208 258, 604 828 302, e-mail: katka@komunitninadace.cz

*ham, podle tiskové zprávy Ústecké komunitní nadace*

# Traktory, traktory a zase traktory!

Na známém a jednom z největších srazů traktorů v Sasku, v malebné vesničce Kemnitz kousek od Löbau, by se téměř chtělo citovat klasika českého filmu: „kachny, samý kachny…“.

Přesto má tento sraz velkou oblibu nejen u milovníků čmoudících kolových strojů, neboť jej doprovází řada zajímavých atrakcí a exponátů. Řadu z vystavených traktorů návštěvníci viděli i v akci, ať už ve spanilé jízdě, předváděčce nebo na vrcholné atrakci tohoto srazu - mistrovství světa v tažení kamenného válce.

Zemědělské a hospodářské pomocníky jste tady mohli najít v nejrůznějších „věkových kategoriích“ - od začátku minulého století, přes období největšího rozvoje v obou poválečných letech až k novinkám současné techniky. K tomu také nedílnou součást zemědělství v podobě stabilních motorů známých z filmu Na samotě u lesa, a to v řadě funkčních provedení z téměř celého světa. To vše doplňovalo všudypřítomné občerstvení od masité klasiky přes „eintopfy“, polévky, guláše po čerstvé preclíky a zmrzlinu. Nezbedná dítka, unavená množstvím exponátů, (jen traktorů bylo na tři stovky) našla uvolnění na malém kolotoči nebo skákacím hradu - z čeho jiného než ze stylových balíků slámy (vhodné zejména pro alergiky). A kdo by si nevybral ani tady, tak pro toho byla připravena obrovská burza, nebo spíše „blešák“, na desítkách metrů čtverečních, kde se dalo pořídit snad úplně všechno: nostalgie z časů NDR, vánoční ozdoby, záclony, náhradní díly či celé stroje - auta, motocykly, zemědělské stroje apod. Snad jen ty blechy chyběly.

Celou atmosféru završovali prodejci techniky se svými ukázkami a nezbytná nástěnka na inzerci. Zkrátka nepřišli ani nedělní návštěvníci, pro které kromě výše uvedeného bylo mistrovské klání nahrazeno soutěží v orbě či ukázkami dalších zemědělských dovedností. Barvy české republiky hájilo na této akci nejen několik traktorů Zetor, ale také nákladní automobil Škoda 706, osobní automobil Škoda 100 a zejména nehynoucí legenda českých traktorů, jednoválec Svoboda DK 12, který se navzdory malému výkonu hrdinně zúčastnil mistrovství. I přes svůj úctyhodný věk 74 let ještě v pátek tahal dřevo z lesa, v sobotu ráno zažil očistnou koupel a odpoledne již hájil barvy naší republiky v těžké celosvětové konkurenci. A to za celá léta vše bez generální či větší opravy, pouze s občasnou výměnou jednotlivých opotřebovaných dílů!

A o tom všem byl letošní ročník traktoriády v Kemnitz, jehož dalšího ročníku se můžete příště zúčastnit i vy. Pokud vás tento článek oslovil, přijďte se podívat 14.-15. září do německého Sohlandu za Šluknov, kde je připraveno podobné setkání veteránů. Kromě traktorů se těšte i na osobní a nákladní vozidla, autobusy a další užitkové stroje. *Text a foto JS*

INZERCE

**HLEDÁME ŘIDIČE KAMIONŮ**
**muže/ženy (CE)**
**se znalostí německého jazyka**
**pro nasazení v Bavorsku**
**a v Bádensku - Württembersku.**
**Kontaktní e-mail: j.zarnack@e-mail.cz**
**(Zašlete životopis v němčině, formuláře na životopis zašlu na Váš e-mail.)**

INZERCE

**Město Krásná Lípa** KrásnáLípa CENTRUM ČESKÉHO ŠVÝCARSKA

**přijme zaměstnance na pozici vedoucí finančního odboru**

**Požadujeme:**
- ukončené minimálně úplné středoškolské vzdělání
- praxe na obdobné pozici min. 5 let v účetnictví ve veřejném sektoru výhodou
- praxe ve vedení min. 3 roky
- zvláštní odborná způsobilost výhodou

**Nabízíme:**
- nástup od 9/2013
- 10. platová třída - zařazení do platového stupně dle započitatelné praxe

Uchazeč podá písemnou přihlášku (životopis, motivační dopis, výpis z evidence rejstříku trestů, úředně ověřenou kopii dokladu o nejvyšším vzdělání, lustrační osvědčení, souhlas s poskytnutými osobními údaji) v uzavřené obálce s označením: **„Výběrové řízení - vedoucí FO - neotevírat“** nejdéle do **12. 9. 2013**, osobně na podatelnu MěÚ Krásná Lípa nebo zašle doporučeně na adresu: MěÚ Krásná Lípa, Masarykova 246/6, 407 46 Krásná Lípa. Více informací na www.krasnalipa.cz nebo na tel. 412 354 824.

PLASTONGROUP we shape the future

Firma PLASTON CR, s.r.o., vyhlašuje
**výběrové řízení na pozici**

**REFERENT NÁKUPU**

**Kvalifikační požadavky:**
- Min. středoškolské vzdělání technického nebo ekonomického směru
- Několik let praxe v operativním nákupu
- Zkušenosti z projektové činnosti nákupu
- Zkušenosti s managmentem dodavatelů (audity, smluvní vztahy apod.)
- Znalost AJ podmínkou, NJ výhodou
- Práce na PC - znalost ERP systému Dynamics Axapta

**Předpoklady uchazeče:**
- Důslednost, systematičnost, týmový hráč a ochota učit se novým věcem
- Velká míra odpovědnosti
- Komunikační schopnosti
- Časová flexibilita

**Nabízíme:**
- Práci v mladém kolektivu
- Dobré platové ohodnocení
- Perspektivní zaměstnání v dceřinné společnosti zahraniční firmy
- Školení

Přihlášky k výběrovému řízení předávejte na personální oddělení, CV v ČJ, AJ, případně NJ na adresu Královská 1972, Šluknov nebo posílejte na e-mailovou adresu lenka.farkasova@plaston.com, telefon 775 760 269, nejpozději do 15. 9. 2013.

# Řádková inzerce

## Nemovitosti

**Speciální nabídka prodeje** celkově zrekonstruovaného RD 5+1 s garáží, pergolou a bazénem na klidném místě v Rumburku. **www.skzreality.cz**

**Speciální nabídka** prodeje novostavby RD větší 2+1 v Rumburku. **www.skzreality.cz.**

**Prodám byt v osobním** vlastnictví ve Varnsdorfu. Nutno vidět. 2+1, 54 m$^2$, ul. B. Krawce. **Tel. 728 648 045.**

**Prodej patrového RD 7+1** OV ve Varnsdorfu, plyn. topení, el. 220/380V, sklep, garáž, hosp. stavení, zahrada. **Tel. 603 780 522.**

**Nabízím k pronájmu** pozemek 2 000 m$^2$ pro pastvu ovcí, koz, koní. Ostatní telefonicky a osobně, **728 764 809**.

**Prodám pozemek na stavbu** RD, 1 000 m$^2$, zasíťováno, vlast. studna, poblíž centra. Cena 300 tis. Kč. **Tel. 776 740 185.**

**Prodám byt 2+1** v os. vlast. vedle Maxima. Cena dohodou. **Tel. 606 327 482.**

**Nabízím dlouhodobý** pronájem bytu 1+1. **Telefon 723 367 536**, 17.00-19.00 hod.

**Vyměním byt 1+1 za 2+1. Tel. 606 345 405.**

**Pronajmu ve Vdf** v blízkosti centra ihned volné zařízené místo v zavedeném kadeřnictví nebo i celé se 2 místy. Pronájem 1 místa 4.600 Kč vč. služeb a energií. První 3 měs. poloviční nájem. **Telefon 728 580 333, 725 778 112.**

## Služby

**Nově otevřeno. Masáže** v hotelu Atrium nyní po celý den! Objednávky přes hotelovou recepci: **412 375 510.** Těšíme se na vaši návštěvu.

**Najdeme vám** nejlepší hypotéku. **Volejte 603 536 548.**

**Bankrot! Zpracování** návrhu na povolení oddlužení podle Insolvenčního zákona č. 182/2006 Sb. Konkurzy pro podnikatele prostřednictvím Krajského soudu v Ústí nad Labem. Spolupráce s advokátní kanceláří. **Telefon 776 800 328.**

## Zaměstnání

**Seriózní nabídka práce** v Německu (trvalý poměr) pro schopné, samostatné a spolehlivé pracovníky s částečnou znalostí německého jazyka. Zájem je o montéry, zámečníky, soustružníky, CNC seřizovače, svářeče, elektrikáře, automechaniky. **Kontaktní e-mail: j.zarnack @email.cz.** (Zašlete životopis v němčině.)

## Různé

**Koupím staré housle,** i poškozené. **Tel. 602 263 529.**

**Nabízím z pozůstalosti:** 3dílnou skříň, 2 kulatá křesla, 2 válendy, 1 skříňku bílou, šlap. šicí stroj. Ceny dohodou. **Tel. 721 109 887.**

**Sběratel koupí** - staré mince, bankovky, medaile, vyznamenání i celé nebo částečné sbírky. **Telefon 606 388 495. E-mail: numisban@seznam.cz.**


OBY
Pod jednou střechou vše pro opravy a bydlení
OPRAVY BYDLENÍ
Karlova 710, 407 47 VARNSDORF
stavebniny * voda * topení
koupelny * elektro
Prodejní doba:
Po -Pá: 7.00 - 17.00
So : 8.00 - 12.00
protherm Ceresit FV gutta ATMOS JIKA Schiedel parabit HORADO K&V ELEKTRO VIADRUS
Kontakty: telefax: 412 372 473 mob.: 602 791 871 e-mail: objednavky@oby-oby.cz www.oby-oby.cz e-shop

Společnost GEZ, spol. s r.o., Varnsdorf
nabízí volné pracovní pozice v oborech:
• Obsluha /strojník / - Rypadlo nakladač - ŘP sk. C
• Elektrikář - vyhl. §50, 5 a více, ŘP sk. B
• Svářeč - strojírenské vzdělání, praxe podmínkou, základní kurz na metodu MAG nebo TIG
• Obsluha práškové lakovny a tryskacího boxu
Podmínky: • loajalita, flexibilita
• platná oprávnění výhodou
Kontakt: 774 410 778

VESTAVĚNÉ SKŘÍNĚ
Max. a přehledné uspořádání vašich věcí
Barevná skla LACOBEL, zrcadla, dýhy, lamina
mykisa.past@seznam.cz
MYKISA - Vdf
tel. 412 372 942
Dále montujeme - žaluzie, rolety, sítě do oken.

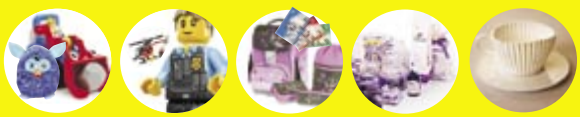
Lingua JAZYKOVÁ ŠKOLA
Jazyková škola
LINGUA Rumburk,
Růžová 4, 408 01
otevírá od září 2013 jazykové kurzy angličtiny, němčiny pro začátečníky, mírně pokročilé i pokročilé
a nově i kurzy ve Varnsdorfu.
Přihlášky a bližší informace na
www.lingua-rumburk.cz
nebo tel. 412 333 463 | 602 275 348

KONCERT

Jan BUDAŘ
Roman JEDLIČKA
28. 9. 2013
Od 19.30 hod.
Vstupné 220 Kč
Předprodej od 1. 9. 2013
Usedlost Na Stodolci,
Dolní Chřibská 40
tel. 602 321 828,
www.nastodolci.cz

Prodej slepiček
Drůbež Červený Hrádek, firma Dráb
opět prodává slepičky snáškových plemen
Hisex hnědý, Tetra hnědá
a Dominant žíhaný, kropenatý, černý, žlutý, modrý a bílý.
Stáří slepiček - 15-18 týdnů
Slepičky pouze z našeho odchovu
Cena 149-170 Kč/ks - v začátku snášky 178 Kč/ks
Při prodeji slepiček NOVÁ SLUŽBA - výkup králičích kožek. Cena 15-22 Kč/ks
Prodeje se uskuteční ve Varnsdorfu u Penny marketu (vedle kruháku)
v sobotu 14. září 2013 ve 14.30 hod.
Bližší informace Po-Pá 9.00-16.00 hod. na tel.
728 605 840, 728 165 166, 415 740 719

SeveroSepar
Tel: 776 733 511
e-mail:severosepar@email.cz
VÝKUP KOVU PAPÍRU PLASTU
VÝKUP AUT NA LIKVIDACI
2000,- Kč za tunu
Provozní doba
PO - PÁ 8:00 - 17:00
SO 8:00 - 12:00
Šluknov
www.jihosepar.cz
( naproti vlakovému nádraží )

PRODEJNA HRAČEK A PAPÍRU
Petra Valková
Národní 1862, 407 47 Varnsdorf tel.: 777 607 872

hračky / stavebnice / společenské hry / bytové doplňky / dárky
prodej hraček za nejnižší internetové ceny

## Vzpomínka

Dne 18. září by se dožil pan **Jaromír Urválek** 80. narozenin.

*S láskou vzpomíná rodina Paulova, Huříkova a Urválkova.*

Dne 14. září by se dožila paní **Ludmila Neumannová** 72 let.

*S láskou vzpomínají syn Petr s rodinou a ostatní příbuzní.*

Dne 22. srpna uplynulo 15 let od úmrtí paní **Miroslavy Kropáčkové**.

*Kdo jste ji znali, vzpomeňte s námi. Rodina Kropáčkova*

## Blahopřání

Dne 15. září oslaví paní **Jaroslava Dzurenková** kulaté narozeniny.

*Pevné zdraví, štěstí a spokojenost do dalších let přeje celá rodina.*

Dne 18. září oslaví Ing. **Jan Šeps** krásné 89. narozeniny.

*Hodně štěstí a zdraví přeje celá rodina.*

## Poděkování

Při vzpomíce na datum 6. září 2012 bych chtěla poděkovat MUDr. Járovi a MUDr. Vikalovi za zdravotní péči a ochotu při záchraně mého manžela. *R. Tovarová*

Děkujeme slečně Jaroslavě Daškové za vstřícný přístup při řešení bytové situace naší babičky Ludmily Valečkové. *Rodina*

Rádi bychom touto cestou poděkovali všem lékařům a sestřičkám LDN Varnsdorf za vzornou péči, kterou věnovali naší babičce. *Kotykovi*

**ČLENSKÁ SCHŮZE SVAZU DŮCHODCŮ ČR se bude konat v úterý 10. 9. 2013 od 15 hodin v seniorkavárně Pohádka.**
**Výbor SDČR**

## Narození

Jana Ducháčková
Petr Ducháček
***Josef Ducháček***

Michaela Rozborová
Jan Dohnal
***Ondřej Dohnal***

Zuzana Jindřichová
Matěj Jindřich
***Barbora Jindřichová***

Jaroslava Křivohlavá
Zdeněk Křivohlavý
***Oliver Křivohlavý***

Magdaléna Kutílková
Roman Kutílek
***Elenka Kutílková***

Sandra Buriková
***Matyas Burik***

Veronika Eliášová
Miroslav Eliáš
***David Eliáš***

# PŘEVÁLCOVALI ZBYTEK SVĚTA

*Dokončení ze str. 1*

u nás se to dělá většinou všechno v kuse.

**A co je lepší?**

Při celodenním soutěžení je těžký udržet se v závodní teplotě, člověk minutu maká, pak 45 minut čeká, další minuta, pak hodina… Je to náročnější, než když jdeš celý naráz, u nás je to spíš o výbušnosti.

**Jak se na závody připravuješ?**

Příprava začíná v prosinci, vyjedu na týden na běžky a běhám. V lednu a únoru zapojuju kolo, březen a duben pak už jenom kolo a běhání. Příprava na TFAčko pak začíná tak tři měsíce před soutěží, protože na kolo a tohle se trénuje jinak, liší se výbušnost, síla…

**Kde se ti líbilo nejvíc?**

Vancouver, soutěže, zázemí, který poskytli, organizace, příroda, v podstatě celej pobyt. Druhej nejlepší pak letošní Belfast, perfektně připravený, podpora celýho města, lidi tam tím žili.

Nejhorší byl naopak New York, člověk se nedozvídal o přehazování soutěží, hodně toho zrušili.

V Koreji jsem byl pro změnu součástí oficiální výpravy, tam jsem se nemusel o nic starat, zajímavá cesta, zajímavý lidi.

**Jaké jsou plány do budoucna?**

Chystám se za dva roky do Fairfaxu, tam budou zase hry společně s policisty, no a snad příští rok Los Angeles, na hasičský hry.

**Jak to máte s podporou, financemi?**

Cestu si zařizujeme sami, tak od ledna, února. Samozřejmě letenky, ubytování… Podpora od HZS je různá, umožní třeba účastnit se soutěží u nás, půjčí auto a tak. Peněz je ale všude málo a když nás podpoří finančně, nebo i jinak, jsme rádi.

Peníze si ale sháníme taky od sponzorů, podporuje nás třeba město Varnsdorf, ale i místní firmy jako ReTos, Big Shock!, Noprosu, RENOplastic, Teplárna Velveta… Je víc subjektů, co dají menší částku.

*V akci Josef Kroupa*

A samozřejmě by to nešlo bez podpory rodiny.

***Jan Šeps***

**Honzo, a jak dlouho sportuješ ty, co TFA a úspěchy?**

Sportu se věnuju celej život, „nejtvrdšímu hasiči“ tak sedm let. Úspěchy… Tak záleží, jak se zadaří, nějaký byly, třeba letos v Belfastu společně s Pepou to první místo v týmech.

**Kolikrát jsi byl na světových hasičských (a policejních) hrách?**

Mám o jednu soutěž víc než Pepa, já do Sydney odletěl, takže pětkrát.

**Jak vidíš rozdíly mezi soutěžením ve světě a u nás?**

Tam je rozhodně víc rozhodčích a hlavně ten „dejchák“, jak říkal Pepa. U nás běžíš se zapnutým a pak máš vypálený trubky, dva tři dny chodíš a nemůžeš se nadechnout.

**Další tvoje plány?**

Záleží, jak zdraví a prachy, tam toho moc nevymyslíš, nemáš - nejedeš, ale určitě Los Angeles.

**Cestujete s koly, jsou problémy s transportem?**

Venku žádný. V Čechách strašný. U nás si nevážej lidí, nevážej si věcí. Upadne mu to, nakopne to, čau, hotovo; nepoloží, hodí…

V Londýně jsme se potkali se svejma kolama, bedny krásný, celý. V Praze to vyjede roztrhaný, zničený. Lidi nemaj vůbec úctu k tomu, co dělaj, jsou otrávený, hnusný. Přijedeš ven a tam se smějou, chtěj ti pomoct…

Je to prostě rozdíl, vidíš to tady, vidíš to venku, tam to jde, tady to nejde, je to prostě rozdíl.

***Jan Hocko***

**Druhý Honzo, tys byl na hrách poprvé, líbilo?**

Líbilo, výborná organizace, fakt moc pěkný.

**Na rozdíl od kluků jsi zápasník, jak dlouho se připravuješ?**

Celej život. Ale před hrama určitě byla příprava zesílená.

**Jak vnímáš zápasníky na světové úrovni?**

V zápase byla úroveň hodně vysoká, bylo to dost náročný.

**A celkově spokojenost, i s bydlením (hostel, pozn. red.)?**

Ale jo, stoprocentní spokojenost, i s ubytováním. První den byl náročnější, ale pak už bez problémů. Velkolepý zahájení, počasí bylo krásný, závodiště nebyla daleko. Jediný, co trošku vázlo, bylo on-line zveřejňování výsledků, ale jinak fakt všechno o.k.

**Tak hodně štěstí v Los Angeles!** *Text a foto miw*

*Redakce v rozhovorech úmyslně zachovala nespisovné a hovorové obraty.*

## Zubní pohotovost

**7.-8. 9. 2013**
**MUDr. Renata Bolfíková**
Varšavská 1863/7, Děčín VI
tel. 737 501 440

**14.-15. 9. 2013**
**MUDr. Oluša Voborská**
Myslbekova 404/23, Děčín I
tel. 412 519 622

**SENÁTORSKÉ DNY**
**16. 9. 2013**
**15-17 hodin**
**v zasedací místnosti MěÚ Varnsdorf**

**Svoz zákazníků ZDARMA**
**11. 9. 2013**
**Odjezd:** Varnsdorf, AN ve 14.45 hod.
**Příjezd:** Nákupní centrum Géčko Liberec v 16.25 hod.
**Zpět** v 19.45 hod.

**Varnsdorfské PRODEJNÍ TRHY (parkoviště na Národní ul.)**
**Středa 18. 9. 2013**
**8.00-16.30 hod.**

**Svozy pytlového tříděného odpadu**
**12. 9. 2013**

**Pojeďte s námi autobusem na nákupy do OC FORUM Liberec 21. 9. 2013.**
**Odjezd v sobotu ze zastávky BusLine na AN v 9.30 hod., odjezd zpět 15.40 hod. ZDARMA**

# V Varnsdorfským sportem

## Premiéra Strongwomana pro Kateřinu

Ve Vikleticích u Kadaně se konal závod Českého poháru strongmanů. Při této příležitosti pořadatel připravil závod Strongman pro volně příchozí a zároveň závod Strongwoman, historicky první závod tohoto druhu pro ženy v České republice. Město Varnsdorf reprezentovali Kateřina Batelková a Mirek Tarnóczy z klubu Northern Strongman Varnsdorf.

Mirkovi se v první disciplíně (tažení 2,2 tuny těžkého auta lanem na 20 m) stalo osudným, že vůz pořadatelé neodbrzdili, což ho dost vysílilo. Po odbrzdění potom úkol zvládl. Následovalo tlakové medley (nutnost v limitu minuty zvednout nad hlavu 50kg pytel s pískem, axle činku těžkou 70 kg, kovový loglift 80 kg a jednoruční činku vážící 40 kg). To vše jednou a poté druhou rukou. Mirek pytel s pískem zvedl nad hlavu, ale nedopnul ruce, takže pokusy mu nebyly uznány. Třetí disciplínou bylo další medley (za minutu převrátit 3 x 300kg pneumatiku, dále přenést 100kilové kufry na vzdálenost 20 metrů a nakonec táhnout saně těžké cca 200 kg také na 20 metrů). Po této disciplíně došlo na eliminaci závodníků a dál mohlo pokračovat jen 8 nejlepších z 15 přihlášených. Mezi ně se však Mirek nedostal.

Při nedostatku času byl závod pro ženy nakonec složen pouze ze tří disciplín. První byl známý log lift (zdvih 35 kg klády nad hlavu) a Katka ji zvedla 10x. Pak přišlo na řadu převracení 155kilové pneumatiky v limitu jedné minuty a varnsdorfská závodnice ji převrátila 7x. Nakonec se soutěžilo ve farmářské chůzi, při které závodnice se nosily 35kilové kufry na vzdálenost 20 metrů. Kateřina byla nejlepší mezi ženami ve všech disciplínách a vyhrála tak historicky první Strongwoman v České republice.

Kdo by si chtěl některé strongmanské disciplíny zkusit, bude mít možnost předposlední zářijovou sobotu 21. 9. při akci pořádané MAS Šluknovsko ve varnsdorfském Klubu Střelnice. Tímto všechny srdečně zveme. *Northern Strongman Varnsdorf*

## Z cyklistických výsledků

Seriál závodů Kolo pro život (KPŽ) měl na programu Karlovarský AM bikemaraton (61 km). Pro Jana Strože to byl šestý závod, kterého se letos v KPŽ zúčastnil, a už počtvrté si dojel pro stejné pořadí, tedy čtvrté. Na Manitou Železné hory se lépe prosadil Michal Malík, který dojel 10. celkově (2. v M23-29), Jan Strož skončil 13. (8. v ELITE). V uvedené kategorii patří Strožovi průběžně šesté místo. Zbývají odjet tři závody KPŽ.

Pátý závod Českého poháru XCO MTB v Peci pod Sněžkou zaznamenal ve výsledkové listině sloučené kategorie ELITE/U23 15. místo Michala Malíka a v kategorii Expert 7. Jiřího Kalivody, který je v průběžném pořadí kategorie dokonce pátý.

Po druhém místě v dubnovém Janovském trháku a nedávném vítězství na Bergpreis slavil Jan Novota prvenství i ve třetím závodě česko-německého Elbe Cupu, kterým byl Struppener Triangle. Zaslouženě tak vede i průběžné pořadí s obstojným náskokem padesáti šesti bodů. V seriálu zbývá odjet ještě dva závody. *ZdS*

INZERCE

**POZVÁNKA**

- Varnsdorf zve občany města Varnsdorfu a jeho okolí na předvolební mítink DSSS, za účasti předsedy Tomáše Vandase.

**Akce se koná 14. září na náměstí E. Beneše ve Varnsdorfu od 14. hodiny**.

Více informací:
www.facebook.com/DSSS-Varnsdorf

## Streetball opět láká mládež

Skvělé počasí a tím i hojná účast příznivců basketbalu doprovázely úvodní dva turnaje Letní streetballové ligy Šluknovska (LSLŠ). V hlavní kategorii 19+ se na druhém turnaji utkalo 16 týmů. Po základních skupinách a rozřazovacích bojích se ve finále utkaly týmy JUSTdoIT, HoReSu, Suchý krky a vítěz první části XXX (čti: tři křížky). Po více než sedmi hodinách streetballu se pak týmy umístily v opačném pořadí, než jak je výše uvedeno. Prvenství z minulého kola tak obhájil tým XXX, který hrál v sestavě J. Novotný, T. Doležal, T. Relich a náhradník M. Smrčka. Závěrečný turnaj se koná 14. září v Rumburku.

Divácké soutěže měly opět své, ale zcela jiné vítěze. Střelbu zpoza tříbodového oblouku vyhrála liberecká Míša Patzáková, trestné hody věkem ještě minižák Renda Polák (který dokonce potrápil Míšu i v trojkách), smečování s asistencí Matyáš Ježek a koš z poloviny hřiště zvládl tentokrát vsítit Tomáš Relich. Více informací a foto naleznete na www.basketvarnsdorf.cz.

Poděkování patří všem přítomným a také partnerům LSLŠ, kterými jsou: Schrödingerův Institut, VITANA, a.s., Město Varnsdorf, TJ Slovan Varnsdorf, Fanshop, GatorSkins Czech, Sportovní areál Jedlová, Vyšší odborná škola a střední škola Varnsdorf, ZŠ náměstí, GEMA Varnsdorf, AB elektro Pavel Bukáček, Pharm. Jindřich Šmíd - Lékárna Varnsdorf, Pivovar Kocour, Retos, Marius Pedersen, a.s., Samat, spol. s r.o., Jiřetín pod Jedlovou, PcObchod, Pivovar Konrád, AWP Media, s.r.o., SHOP 102.

*TJ Slovan, oddíl basketbalu, foto K. Kodytková*

## Loňské vítězství obhájil Jan Suchomel

V předposlední sobotu srpna byl odehrán 7. ročník mezinárodního tenisového turnaje neregistrovaných hráčů v singlech a deblech Euroregion Nisa. Na kurty Slovanu Varnsdorf dorazilo 30 tenisových nadšenců z České Lípy, Rumburku, Jiříkova, SRN (2 ze Žitavy, 2 ze Sebnitz) a samozřejmě také místní. Za krásného slunečného počasí byl nejprve rozehrán singlový turnaj za účasti 26 tenistů a po 13.00 hod. začal souběžně i deblový, do kterého se přihlásilo 15 dvojic. Vše probíhalo bez zádrhelů, takže finálové boje byly ukončeny před devatenáctou hodinou. Únava některých hráčů byla značná, vždyť většina odehrála během dne 9 zápasů. Pomáhal ale perfektní občerstvovací servis a pitný režim také nikdo nepodcenil.

A jak vše dopadlo? V singlech již tradičně po těžkém boji zvítězil Honza Suchomel nad Tomášem Fraňkem a třetí byl zaslouženě Aleš Ondráček (viz společné foto). Ještě větší překvapení „zajistil“ David „Daviděnko“ Lank svým čtvrtým místem. V deblech se o vítězství utkali v „bratrovražedném“ boji Tomáš Franěk s parťákem Tomášem Hetešem proti Lukášovi Fraňkovi a Milanu Deusovi. Tomášové zvítězili přesvědčivě, ale Lukáš se den ode dne zlepšuje a přitom začal tvrdě trénovat teprve letos! Třetí skončili Mirek Hájek s Honzou Suchomelem a na krásném čtvrtém místě se umístila jediná žena turnaje - Hanka Hájková hrající se Zbyškem Homolkou z Jiříkova. Gratulace patří vítězům, ostatním díky za krásnou hru a rytířsky vedené boje, organizátorům velký obdiv za perfektně připravenou akci, poděkování také všem sponzorům. Více podrobnosti a mnoho fotek najdete na: http://mik150.rajce.idnes.cz.

*Text a foto Milan Klusoň*

## Vydařené setkání bývalých fotbalistů

Ve Vilémově se v polovině června po dvanácté uskutečnilo tradiční setkání bývalých hráčů a funkcionářů Šluknovského výběžku nad 60 let. Letos se dostavilo 76 členů, z nichž někteří vážili cestu téměř přes půlku Čech a mnozí se na srazu objevili poprvé. Někteří z těch tradičních se naopak museli ze zdravotních důvodů omluvit. Mezi účastníky nechyběla ani desítka varnsdorfských zástupců. Při dobré zábavě a specialitách z udírny všichni vzpomínali na léta dávno uplynulá i ta nedávná a také si mohli zkusit penaltový kop na malou branku o láhev pravé moravské slivovice. Nejstarším účastníkem byl Antonín Lacina z Rumburku, kterému je 87 let, nejvzdálenějším pak Werner Lassig, který přijel z německého Weidenu. *LS/ZdS*

# V varnsdorfským sportem

## V poháru přes Teplice!

*Situace těsně před prvním gólem v síti Teplic.*

Ve středu 28. srpna přivítal FK prvoligové Teplice hrající skvěle v GL (výhry na Slavii 0:7, doma s Jihlavou 4:2). Před duelem se tedy spíše čekal jejich postup dále. Záměr i gólové šance jim ovšem zmařili odhodlaně hrající domácí, a když po půli střídající Jiří Schubert dostal do 65. min. Varnsdorf do vedení 2:0, rodilo se velké překvapení. Hosté už přes zjevnou snahu nedokázali na daný stav reagovat a v Kotlině nastalo neskutečné nadšení! Pokud FK přejde doma 25. 9. v poháru přes Vlašim a pražská Slavia nezaváhá na 1. HFK Olomouc, uvidíme na varnsdorfském stadionu právě ji.

Druhou podzimní čtvrtinu FNL načal FK v Sokolově s druhým týmem tabulky. Hostům patřila úvodní půlhodina, ve 27. však viděl za faul ČK Kouřil. Domácí zahodili PK, ale ve zbytku utkání v 66. alespoň jednou skórovali a připsali si výhru 1:0. FK ani v deseti nesložil zbraně, což ocenili trenéři obou týmů. Po pohárové výhře nad Teplicemi hostil FK exligové votroky z Hr. Králové a prohrál 0:3 (0:2). Od 55. hrál navíc bez Cany (ČK).

Juniorka U21 se představila prvně v lize v Kotlině a za deště remízovala s Plzní 1:1 (1:1) po vedoucím gólu Joela Mponga. V Liberci pak podlehla 4:0 (3:0). Dorost U19 doma uhájil výhru s Rapidem Liberec 3:2 (1:0), góly Halbich 2, Hauer a plichtil s Náchodem 3:3 (1:1), branky Hauer z PK, Šebora a Čurgali v 90. min! Na Olympii Hr. Králové se týmy U19 rozešly smírně 4:4 (3:1), branky Zima 2 (64., 74.), Halbich (15.) a Černohorský (61.). *Text a foto ZdS*

## Tour de Jedlová s malým jubileem

Půlkulatý ročník má za sebou Tour de Jedlová, jela se v neděli 18. srpna popatnácté. Do padesátky startujících u restaurace Lidová zahrada chybělo pořadatelům přidělit tři čísla, počasí přálo, a tak se z tohoto pohledu dá jistě uvažovat o vydařené akci. Vyhrál Tomáš Podrazil před rumburským Herbertem Schwarzem, Filipem Holubářem, Alešem Vohankou a Milanem Spurným. Po třech závodech (Jarní prolog, Kolobjeh, Tour de Jedlová) z osmi akcí Poháru CC Varnsdorf je na čele pořadí Aleš Vohanka o bod před Milanem Spurným. Kompletní výsledky lze nalézt na www.ccvarnsdorf.xf.cz.

Zbývajícími závody započítávanými do poháru jsou Tour de Zeleňák (7. 9.), Bluestone (8. 9.), Časovka Luž (11. 9.), MTB časovka Jedlová (21. 9.) a Silvestrovský závod (31. 12.). Nejbližší tři konající se v rozpětí pěti dnů jistě řádně zamotají průběžným pořadím. *ZdS, foto Ivo Šafus*

## OST si odvezl kovy všech barev

V závěru července se uskutečnil v Praze druhý ročník Bomba Gym Cupu, kde se soutěžilo v silových disciplínách, a to v benchpressu a mrtvém tahu (bez speciálních dresů, tedy tzv. RAW). Pořadí jednotlivých závodníků bylo pro nejvyšší objektivnost přepočteno váhovým koeficientem. Z OST Varnsdorf se v mrtvém tahu ve skvělé formě představili Jan Pianka (kat. do 90 kg) a Richard Šos (kat. dorostenci).

Richard si na úvod soutěže nechal naložit základ se 150 kg, které zvedl a daleko lépe si pak poradil s činkou o hmotnosti 160 kg. Jeho třetí úspěšný pokus se 167,5 kg (222,15 reshel - přepočtené body) už nikoho nenechal na pochybách, že si vybojuje a zaslouží druhé místo mezi dorostenci.

V kategorii do 90 kg se odehrával napínavý souboj o první místo. V prvním kole si Honza nechal naložit základ na jistotu 165 kg, s nimiž si pochopitelně poradil. Soupeř Petr Horák ovšem mohutně dotahoval a svým prvním zdařeným pokusem se ujal průběžného vedení. Ve druhém kole se nic neměnilo, i když si varnsdorfský silák hravě poradil se 175 kg. Třetí kolo již Horák vynechal, Honza zvedl 185 kg (280,83 reshel), a zajistil si tak prvenství ve své kategorii a také třetí místo v absolutním pořadí mezi všemi soutěžícími.

Závěrem se sluší poděkovat oddílovým partnerům Luboši Šosovi a Danu Piankovi za pomoc při absolvování soutěže a též Zdeňku Tuháčkovi za fotografie. Velké dík zaslouží město Varnsdorf, které náš oddíl finančně podpořilo v rámci koncepce podpory sportu.

*Text a foto OST Varnsdorf*


INZERCE

INZERCE

Hlas severu

HLAS SEVERU - čtrnáctideník pro varnsdorfské občany, roč. 33. Vydává město Varnsdorf v nákladu 2 100 ks. IČ 00261718. Šéfredaktor Martin Havlíček (telefon 412 372 241, linka 143), MěÚ, nám. E. Beneše 470. Příspěvky a inzerci přijímá redakce na e-mail. adrese hs@varnsdorf.cz. Nevyžádané příspěvky se nevracejí, redakce nezodpovídá za obsah inzerce. Povoleno MK ČR pod č. E 12234. Tisk a grafické zpracování Marek Dvořák Tiskárna Trio Varnsdorf. Toto číslo vyšlo 6. září 2013. Příští číslo vyjde 20. září 2013.